



情书时代的爱情



小谷 清

课文の主題は“网络时代的爱情”，但已年近花甲的我无法谈网络爱情，所以让我谈一谈“情书时代的爱情”吧。

我第一次写情书是小学一年的时候。当时我刚刚从大阪转到东京郊外，马上喜欢上带有城市味儿的女同学。她也对从另一个世界转来的学生感兴趣，要求我用书面表示对她的感情。然而，我给她写的情书竟然被班里的淘气孩子拿走，在全体同学面前公开了。这是我儿时最尴尬的记忆之一。

第二个关于情书的记忆是小学五年的时候。这段年纪，男孩儿有男孩儿的世界，女孩儿有女孩儿的世界，所以，如果我找女朋友的话，就可能从“世界”中被排斥出去。有一天，我收到一位女同学的情书。虽然我心里很高兴，但是跟“世界”里的朋友商量后，用公寓的焚烧炉烧掉情书。这是带有酸味儿的记忆。

记得最清楚的是，大学一年时跟女朋友交换的情书。我们在大学的课外俱乐部活动认识，通过跟其他成员一起的活动，两个人之间产生了感情。当时我跟父母一起住在老家，她住在大学宿舍里，所以很难找到属于我们两个人的时间。要是现在的话，我们可以随时通过网络聊天儿，但那个时候，聊天儿的机会、时间都有限，所以，交换情书是互相了解的重要手段。有时，我送给她自己录的盒式录音带，里面都是我喜欢的音乐，她在回信里写她的感想；有时，她跟我分享她对故乡的怀念；还有时，我们就一起观看的电影交换意见。写的内容都是微不足道的，然而，靠亲笔信的交流确实加深了我们之间的理解和爱情。

后来分手后，我们也每年互寄亲笔贺年卡。写的内容还是一些无足轻重的小事，但通过亲笔写的两三句话，我们继续保持沟通。几年前她因病去世了，虽然网络还没覆盖天堂，但我相信亲笔情书会把我对她的诚信传达到天堂。



ラブレター時代の愛

テキストのお題目は「インターネット時代の愛」だが、インターネットの愛を語れる年ではないので、ラブレター時代の愛を語らせていただく。

小学一年生の時、都会に転校したばかりの時に書いた最初のラブレターは、クラスのいじめっ子の手落ち、クラス全員の前で読み上げられる羽目となった。小学五年生の時に同級生からラブレターをもらったが、女子と付き合うことが許されにくい年頃であったため、友達と相談した結果、焼却炉で燃やしてしまった。ともに子供時代の甘酸っぱい思い出である。

最も記憶に残るのが大学一年の時の彼女とやりとりしたラブレターだ。今ならネットでいつでも交流できるが、二人きりになれる機会が少ない中での自筆の手紙での交流は愛を深める重要な手段であった。その後、別れてからも自筆の年賀状での交流を続けていたのだが、数年前に彼女は病気のため亡くなってしまった。インターネットはまだ天国をカバーしていないが、自筆の手紙であれば僕の気持ちを彼女に伝えることができると信じている。

日中学院報

2021年秋

第 549 号

編集発行人・小松健次

定価 1部 100円 / 1年 4回発行
郵便振替 東京 00100-38184

〒112-0004 東京都文京区後楽 1-5-3

TEL 03-3814-3591 FAX 03-3814-3590

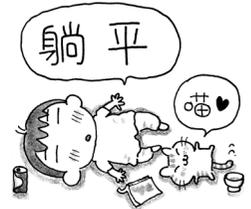
URL <https://www.rizhong.org/>

E-mail info@rizhong.org



別科同学が東京五輪の聖火リレーに参加しました

A 先生の新語コーナー



tǎngpíngzú “躺平族”

寝そべり族。今年に入ってからSNSで流行し、中国の社会現象となつていゝ。国内経済の低迷、厳しい雇用情勢などを背景にした若者の新しいライフスタイルを指す。その特徴は「欲しがらない、頑張らない、競争しない」にあり、最低限の消費で満足するといふ。中国紙・光明日報は、わが国は高齢化などの試練に直面しており、質の高い発展を図るには若者の創造的貢献が欠かせないと指摘、彼らに関心を寄せ、奮闘したいと思わせることが必要だと述べている。(A)

写真で振り返る **日中学院70年の歩み** 後編1986～2021

日中学院は今年創立70周年を迎えました。長い歴史を写真で振り返ってみましょう。



1986. 4
日本語科第1期生入学
(中央は安藤学院長)



日本語科富士登山
1995年まで続けられました



1986. 8
創立35周年記念
日中不再戦のための友好の船代表団



1991. 11
創立40周年記念祭



2001. 8
創立50周年記念
中国の旅4コースを実施しました



北京飯店での豪華な創立50周年記念集会



2001. 11
創立50周年大同窓会東京大会
500名を越える同学が会場を埋め尽くしました



学好中国话, 为日中友好起桥梁作用!



2007. 2
創立55周年記念
日本語科卒業生「aminトークライブ」



2012. 2
創立60周年記念本科大同窓会
獅子舞がオープニングを盛り上げました



2015. 11
日中文学シンポジウム「食と文学」
(日本ペンクラブとの共催) 浅田次郎氏講演



2017. 10
日本語科10月期生
第1期生入学



2017. 11
劉震雲ら中国作家代表団との交流会



2018. 7
本科北京短期留学
早く再開したいものです



2020. 7
別科教室・オンライン
複合授業の試み



2020. 10
コロナ禍での文化祭
(本科2年)



2021. 4
コロナ禍のため本科のみで入学式

厳しい状況が続きますが、今後とも日中学院を宜しくお願い致します

図書室 だより

お家時間はまだありそう？

この号がお手元に届く頃には、コロナ禍収束の目途が付いていることを望みつつ、解説を読んでからご覧になると分かりやすい映画を一点ご紹介。



『趙氏孤儿』

(2010年中国語字幕)

監督：陈凯歌

主演：葛优、王学圻、范冰冰、张丰毅、黄晓明

『史記』にも記述のあるこの話は、京劇、小説、映画、ドラマ等で現在も中国人に好んで取り上げられるようですが、この作品は“父と子”というテーマを基調に陈凯歌監督が改編したもの。

古代中国・春秋時代の晋国。元帥・趙朔は意気揚々と凱旋し、祝いの席に臨んでいたところを君

主の目付け役・屠岸賈により一族三百余名皆殺しとなる。

趙朔の身重の妻・莊姫は産気付き、医師・程嬰は男児を取り上げるが、莊姫は子を程勃と名付け、誰が親で、誰が仇かを教えないでと言い残して自害する。

ひとまず孤児を家に連れ帰った程嬰だが、おりしも彼も息子を授かったばかり。屠岸賈による趙氏孤児捜索の兵士の前で、二人の赤子を連れた程嬰は右往左往し、拳句の果て妻と実子を失い、程嬰の手元には趙氏の孤児・程勃が残る。

孤児を実の子・程勃として育て始める程嬰は、趙氏の仇敵・屠岸賈に自ら志願して家臣となる。屠岸賈は程勃が趙氏の孤児であるとは夢にも思わず溺愛し、程勃も「父上」と慕うように。

「父上」と「父さん」の間で揺れ動く程勃。さて程勃による趙氏の復讐はどうなるのか。

* *

新着図書は階段の掲示板をご覧ください。

2022年度本科推薦入試

卒業見込校或いは卒業校の推薦状、社会人経験者の方は、自己推薦状があれば受験可能です。推薦入試の特典として、合格すると**入学金が半額**になります！是非推薦入試をご利用下さい。

- ・受 付：10/1（金）～11/5（金）
- ・入 試：11月7日（日）

別科10月期入門クラス

- ・初級前期（月・水）10:00～12:00
 - ・木曜コミュニケーション中国語Ⅰ 13:30～15:30
 - ・土曜コミュニケーション中国語Ⅰ 13:30～15:30
 - ・初級前期（火・金）18:45～20:45
- この他、既習者向けクラスも多数。聴講編入随時可。

日本語科は2022年4月より、“進学科”を新設します。

- ◎第一志望の大学や大学院への合格を目標とする中国籍の学生が対象
- ◎より高度な日本語を幅広く学習
- ◎進学指導や面接練習などの個別指導も充実

詳しくは同封の案内をご覧ください。



創立70周年記念 日中学院ロゴマークを募集します!!

募集要項はホームページのニュース欄に載せていますので、ご覧ください。皆様のご応募お待ちしております!!

別科学生紹介制度

現在日中学院で学ばれている方が、新たに学習を始めた方をご紹介いただいた場合、

- 特典1 紹介して下さった方へ
クオカード **3,000円** を進呈
- 特典2 紹介された方には
入学金 **3,000円** を割引

申請用紙は事務局にあります。入学手続き時に申請用紙をご提出下さい。多くの皆様に「別科学生紹介制度」をご利用頂けますようお願い致します。

――
訃報 日本語科卒業生で歌手のamin（本名：巫慧敏）さんが7月ご病気のため逝去されました。とても気さくなお人柄で、創立55周年時にはトークライブを開催して下さいました。心よりお悔やみ申し上げます。